



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Propane-Fueled Training Unit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0100-198340/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0100-19-8340	<b>Date</b> 2018-12-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-211-10562	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-8-81125 (211)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-01-02</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Allen, Tanya	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal211
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 478-6249 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## 1.0 Questions et réponses

Q1 Dans la section de votre document qui porte sur les produits livrables, vous précisez qu'« un système d'entraînement au propane doit être livré d'ici le 28 février 2019 ». Selon notre interprétation, nous serions en mesure d'expédier et de fournir l'élément extérieur d'ici cette date, et nous nous attendrions à installer l'élément intérieur dans votre installation d'entraînement après cette date. Est-ce le cas? Il faudra réaliser sur les lieux certains travaux préliminaires tributaires des conditions météorologiques.

R1 : La fourniture et l'installation sont requises d'ici le 31 mars 2019.

Q2 Pouvez-vous fournir les dessins de chantier et les dessins de structure qui nous permettront de satisfaire aux exigences de conception et d'établissement des coûts?

R2 : Veuillez trouver ci-joint les dessins et photographies suivants :

- 121038-02 -602;
- P7300195;
- P7300196;
- P7030190;
- P7030188;
- P7030185;
- Halifax, N.-É. 10-16-15 – Dessins d'approbation;
- 103427 Dessins de construction 2015-05-08;
- 103830 Dessins d'assemblage 2015-12-09.

Q3 Qui a fabriqué votre bâtiment d'acier existant pour la formation en incendie réel?

R3 : Nous ne le savons pas.

Q4 Qui a conçu et construit la structure?

R4 : Nous ne le savons pas.

Q5 Disposez-vous de dessins structurels estampillés de la structure et de l'assise?

R5 : Veuillez vous reporter aux dessins et photos mentionnés en réponse à la Q2.

Q6 Une étude d'impact d'incendie réel de catégorie A a-t-elle été réalisée au sujet de la structure?

R6 : Nous ne le savons pas.

Q7 L'élément de catégorie B doit-il satisfaire à la norme 1402 de la National Fire Protection Association (NFPA), édition de 2018?

R7 : Oui.

Q8 Envisageriez-vous une option de brûleur extérieur au propane plus grand et comment pourrions-nous insérer cette possibilité dans la structure de votre processus de demande de propositions?

R8 : Non. L'annexe A précise qu'il doit s'agir d'une plate-forme de brûlage de 4 pi x 6 pi (1,22 m x 1,8 m).

---

## **2.0 À 6.4 Durée du contrat**

---

**SUPPRIMER** : dans son intégralité.

**INSÉRER**:

### **6.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2020 inclusivement.

### **6.4.2 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **31 mars 2019**.

### **6.4.3 Points de livraison**

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe A du contrat.

---

## **3.0 À ANNEXE A BESOIN**

---

**SUPPRIMER** : dans son intégralité.

**INSÉRER**:

### **ÉNONCÉ DES BESOINS (EB)**

TITRE	Système d'entraînement au propane du service d'incendie de la BFC Halifax.
OBJECTIF	Le service d'incendie de la BFC Halifax souhaite acheter un système d'entraînement au propane au cours de l'année financière (AF) 2018-2019.
CONTEXTE	Le service d'incendie de la BFC Halifax a fait construire en 2015 une tour d'exercice devant servir à la formation à la lutte contre les incendies de bâtiments. La tour était à l'origine destinée à permettre la combustion de combustibles ordinaires, mais le service d'incendie a récemment obtenu les fonds nécessaires pour installer un système d'entraînement au propane plus écologique.
PORTÉE	Conformément à l'énoncé des besoins, l'entrepreneur doit installer un nouveau système d'entraînement au propane dans la tour d'exercice en acier existante au plus tard le 31 mars 2019. L'entrepreneur sera responsable de la livraison et de l'installation du système à l'adresse de livraison.
TÂCHES	L'entrepreneur doit installer un système d'entraînement au propane doté des caractéristiques suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• un tableau de commande à écran tactile sans fil commandé par un contrôleur logique programmable (CLP);</li><li>• un système de détection du propane;</li><li>• un système au propane basse pression sans danger;</li><li>• des capteurs de hautes températures et un système de</li></ul>

	<p>surveillance;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des dispositifs d'arrêt d'urgence télécommandés et locaux;</li> <li>• un système de sécurité double;</li> <li>• un système de ventilation (air neuf d'appoint/évacuation);</li> <li>• des manuels d'exploitation et de maintenance complets;</li> <li>• une journée d'instruction pour 10 opérateurs;</li> <li>• une garantie d'un an complète;</li> <li>• un système de commande conçu de manière à permettre facilement l'addition future d'éléments intérieurs et extérieurs.</li> </ul> <p>Le système d'entraînement au propane doit inclure ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un banc installé dans la pièce à hautes températures revêtue de la tour d'exercice en acier existante;</li> <li>• un système de commande à écran tactile commandé par un CLP;</li> <li>• un système positif d'étanchéité et un système de ventilation inversée;</li> <li>• un dispositif générateur de fumée et des canalisations;</li> <li>• un système de sécurité incluant un capteur de gaz et de température et des dispositifs d'arrêt d'urgence;</li> <li>• un dispositif d'embrasement instantané/d'embrasement sporadique devant être installé au plafond au-dessus du banc;</li> <li>• un système diffusant des effets sonores préprogrammés et la voix dans toute la tour; ce système doit être dans la salle de commande et des enceintes acoustiques doivent être installées à chaque étage;</li> <li>• un système de brûlage extérieur incluant une plate-forme de brûlage de 4 pi x 6 pi, une veilleuse, un pare-eau et un dispositif de commande à poignée-pistolet;</li> <li>• un compteur de gaz extérieur.</li> </ul>
CONTRAINTES	<p>Une carte d'accès d'entrepreneur est requise pour entrer à la BFC Halifax et un membre du MDN doit escorter le personnel de l'entrepreneur. Celui-ci doit communiquer la date de livraison au client au minimum dix jours ouvrables à l'avance.</p>
SOUTIEN À LA CLIENTÈLE	<p>Le service d'incendie doit demander une carte d'accès d'entrepreneur et fournir l'escorte nécessaire. Le chargé de projet doit avant la date de livraison, au besoin, organiser une visite de l'emplacement pour que l'entrepreneur puisse se familiariser avec les lieux. Le point de contact du client es <b>(To be provided at contract award)</b></p>
ÉCHÉANCIER	<p>L'entrepreneur doit livrer le système d'entraînement au propane à l'adresse de livraison au plus tard le 31 mars 2019.</p>
PRODUITS LIVRABLES	<p>Un système d'entraînement au propane doit être livré sur place au plus tard le 31 mars 2019. Il incombe au fabricant de livrer et</p>

N° de l'invitation - Solicitation No.

**W0100-198340/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**W0100-198340**

N° de la modif - Amd. No.

**002**

File No. - N° du dossier

**W0100-198340**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**PWA115**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	<p>d'installer le système d'entraînement à l'adresse de livraison. L'achat du système doit inclure une garantie minimale d'un an sur place concernant les pièces, le travail et les défauts de fabrication, des manuels d'exploitation et de maintenance complets et une journée d'instruction pour 10 opérateurs. L'adresse de livraison est Service d'incendie, BFC Halifax, 2636 Provo Wallis Street, Halifax, N.-É., B3K 5X5.</p>
--	---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**